

radja denn wir alle da sind abhängig unter [von] Ihrer Majestät, dem erhabenen [seri = skr. *çri*] Großkönig.

5. Zusammenstellungen: di atas, dari atas, ka-atas, dari atas maligé vom Palast herunter. melihat ka-atas hinauf sehen.

Bawah.

bawah als Subst. „der untere Teil“, als Verb: membawahkan „degradieren“, als Präp. „unter“ oder „unten an“. Zusammenstellungen: di bawah gleich dem einfachen bawah, ka-bawah, dari bawah.

1. Oertlich: di bawah pohon kaju unter dem, unter den Baum. di bawah kaki bukit unten am Fuße des Hügels.

2. Gegensatz zu Atas 2: 39 duduk di bawah radja-radja unter Fürsten sitzen, von Fürsten abhängig sein, genau mhd. „sitzen unter einem“.

3. ka-bawah wird noch auf eine ganz specielle Weise gebraucht, siehe Ka-bawah unter Gruppe II.

Dalam.

dalam bezeichnet als Subst. „Hofraum“, als Adj. „tief“, als Präp. [dalam und di dalam] „in, drinnen, im Innern von etwas.“

1. dalam madjelis in der Versammlung. masuk di dalam djariñ hineingehen ins Netz. 420 karena hamba ini dalam tañan radja denn ich da (bin) in der Hand des Königs. 210 bijasa di dalam pekerdjaan itu erfahren in diesen Sachen. di dalam pasar *auf* dem Markt. di dalam dunija *auf* der Welt. 218 kita meradjakan anaq sudara radja kita, karena di dalam djenis bañsa kita wir machen zum König das Kind des Bruders [skr. sodara] unseres Königs, denn (es ist) *aus* unserem Geschlechte. — Das Mal. fasst manches locativisch auf, wo das Idg. durchaus genitivisch denken würde: 436